G84-5200

XS COMPLETE KEYBOARD

G84-5400

XS TRACKBALL KEYBOARD

G84-5500

XS TOUCHPAD KEYBOARD

G84-5200

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d´emploi
Инструкция по эксплуатации
使用說明手冊

CHERRY®

6440539-02 DE, US, FR, RU, CN Jul 2011

Bedienungsanleitung

CHERRY

XS Tastaturenfamilie

G84-52xx, -54xx, -55xx

1 Tastatur anschließen

Je nach Variante können Sie die Tastatur an einem USB- oder PS/2-Anschluss des Systems anschließen.

1.1 Tastatur an USB-Anschluss anschließen

1 Stecken Sie den USB-Stecker in einen beliebigen USB-Anschluss Ihres Systems. Sie können auch den USB-Anschluss eines Geräts verwenden, das am System angeschlossen ist.

2 Folgen Sie den Installationsanweisungen am Bildschirm.

1.2 Tastatur an PS/2-Anschluss anschließen

1 Schalten Sie den PC aus.

2 Stecken Sie ggf. den beiliegenden USB-PS/2-Adapter auf das USB-Kabel der Tastatur.

3 Stecken Sie den/die PS/2-Stecker in die entsprechenden Buchsen am System.

4 Schalten Sie den PC ein.

2 Bedienung des integrierten Ziffernblocks (Modelle G84-54xx/-55xx)

Aufgrund des platzsparenden Designs der Tastatur wurde der Ziffernblock (Numeric Keypad) in den Bereich der Haupttasten gelegt. So sind zum Beispiel den Tasten **U**, **I**, **O** und **P** die Funktionen "4", "5", "6" und "/" zugeordnet (durch einen Rahmen gekennzeichnet).

2.1 Sondertaste **Fn**

Ist Num-Lock eingeschaltet (LED 1 an), so wird der integrierte Ziffernblock der Tastatur bewusst noch **nicht** aktiv geschaltet. Der Ziffernblock wird erst durch Halten der Taste **Fn** aktiviert.

Beispiel: **Fn** + **O** = "6"

Das gleichzeitige Betätigen der Tasten **Fn** und **O** in der aufgeführten Druckfolge bewirkt die Bildschirmausgabe "6".

Die Taste **Fn** schaltet in Kombination mit anderen Tasten die jeweils durch einen Rahmen gekennzeichnete Funktion.

2.2 Funktionsebene **Pad**

Sofern Num-Lock aktiv ist (LED 1 an), schalten Sie für längere Zahleneingaben mit der Tastenkombination **Fn** + **F12** die Funktionsebene **Pad** ein (LED 1 an).

Die Funktion **Pad** aktiviert den integrierten Ziffernblock dauerhaft.

Die Taste **O** bekommt beispielsweise dauerhaft die Funktion "6".

Sofern Num-Lock nicht aktiv ist (LED 1 aus) und Sie die Funktion **Pad** einschalten (LED 1 an), arbeitet der integrierte Ziffernblock als Cursor-Steuerung.

3 Tastenbelegung ändern

Die Programmierung erfolgt über die Software **CHERRY Tools**. Die Konfiguration wird als Software-Makro in einer Datei auf dem Rechner gespeichert.

Aktuelle Software im Internet

Die Software wird ständig weiterentwickelt. Die aktuelle Version erhalten Sie im Internet unter: **http://support.cherry.de**

➢ Installieren Sie die Software **CHERRY Tools**. Über den darin enthaltenen **Designer** können Sie alle Funktionen der Tastatur konfigurieren.

Die Bedienung ist in der Direkthilfe der Software **CHERRY Tools** beschrieben. Sie bietet Ihnen Informationen dort, wo Sie diese benötigen und wird mit **F1** aufgerufen.

4 Befestigung der Tastatur

Maßangaben

Eine Grafik mit den Abmessungen der Tastatur und der Lage der Schraubdome finden Sie auf den hinteren Seiten bei den Technischen Daten.

4.1 Einbaumaße

Sie können die Tastatur von oben oder unten einbauen.

Ausschnittmaß bei Einbau von oben (cut-out version B):
369,05 ±0,3 mm x 135,75 ±0,3 mm.

Ausschnittmaß bei Einbau von unten (cut-out version A):
369,95 ±0,2 mm x 134,65 ±0,2 mm.

4.2 Befestigung

Das Gehäuseunterteil enthält zur zusätzlichen Fixierung 3 Schraubdome. Verwenden Sie Schrauben mit Holz-/Kunststoffgewinde mit einem Gewindedurchmesser von 2 mm. Achten Sie bei der Wahl der Schraubenlänge darauf, dass die Schrauben maximal 7,7 mm in den Schraubdom ragen.

5 Montage der Aufstellfüße

- Schieben Sie die beiden beiliegenden Aufstellfüße von hinten in die Aufnahmen am Gehäuseboden bis die Verriegelung einrastet.

  Zum Entfernen halten Sie die Lasche gedrückt und ziehen den Fuß nach hinten ab.

6 Pflege und Wartung

Die Tastatur ist wartungsfrei. Zur Reinigung verwenden Sie ein leicht mit Wasser und mildem Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) befeuchtetes faserfreies Tuch. Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt. Entfernen Sie nicht die Tastenkappen. Die Verwendung von aggressiven Flüssigkeiten, wie Alkohol oder Säuren kann die Tastatur beschädigen.

Trackball: Reinigen Sie die Kugel in regelmäßigen Abständen. Entnehmen Sie die Kugel, indem Sie die Abdeckung des Trackballs leicht drücken und dabei gegen den Uhrzeigersinn drehen. Reinigen Sie den optischen Sensor (die unterhalb der Kugel platzierte transparente Linse) vorsichtig, z. B. mit einem Wattestäbchen.

7 Zubehör

Zum Schutz der Tastatur vor Staub, Flüssigkeit und Verschmutzung erhalten Sie als Zubehör flexible Tastatur-Schutzfolien (WetEx®).

8 RSI-Syndrom

RSI-Syndrom

RSI steht für "Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung". RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

Typische Symptome sind Beschwerden in den Fingern oder im Nacken. Weitere Informationen finden Sie unter: **www.cherry.de/deutsch/service/service_rsi.htm**

1. Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
2. Positionieren Sie die Tastatur so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
3. Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
4. Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

9 Entsorgung

Entsorgen Sie das Altgerät über eine Sammelstelle für elektronischen Abfall oder Ihren Händler.

10 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach

www.cherry.de

E-Mail: info@cherry.de

Telefon:
Vertrieb: +49 (0) 180 5 243779*
(0180 5 CHERRY*)

Technischer Support: +49 (0) 180 5 919108*
(*14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich.)

Bitte halten Sie bei Anfragen an den Technischen Support folgende Informationen bereit:

- Artikel- und Serien-Nr. des Produkts
- Bezeichnung und Hersteller Ihres Computersystems
- Betriebssystem und ggf. installierte Version eines Service Packs

11 Allgemeiner Anwenderhinweis

CHERRY, eine Marke der ZF Friedrichshafen AG, optimiert seine Produkte ständig im Zuge der Entwicklung von neuen Technologien. Technische Änderungen behalten wir uns deshalb vor. Die Ermittlung der Zuverlässigkeit sowie die Definition von technischen Angaben erfolgen gemäß interner Prüfung, um international anerkannte Vorschriften bzw. Normen zu erfüllen. Davon abweichende Anforderungen können durch gegenseitige Zusammenarbeit erfüllt werden. Unsachgemäße Behandlung, Lagerung und äußere Einflüsse können zu Störungen und Schäden im Einsatz führen.

Wir übernehmen keinerlei Gewährleistung für Mängel, die auf einer anwenderseitigen Veränderung des Produkts beruhen, und haften nicht im Falle unbefugter Veränderungen. Alle Reparaturen müssen durch uns oder eine offiziell berechtigte Person oder Organisation durchgeführt werden.

Etwaige Schadensersatzansprüche gegen die ZF Friedrichshafen AG oder ihre eingesetzten Vertreter – gleich aus welchem Rechtsgrund (einschließlich stressbedingte körperliche Schäden) – sind ausgeschlossen, soweit uns nicht Vorsatz, grobe Fahrlässigkeit oder die Nichtbeachtung zwingender Produkthaftungsbestimmungen treffen oder bei Verletzungen von Leben, Körper oder Gesundheit. Die vorliegende Anleitung ist nur gültig für das mitgelieferte Produkt.

Weitere Informationen darüber sind bei den jeweiligen Distributoren oder direkt über uns erhältlich.

Instruction Manual

CHERRY

XS Keyboard Family

G84-52xx, -54xx, -55xx

1 Connecting the keyboard

Depending on the design, you can connect the keyboard to the system with a PS/2 or USB connection.

1.1 Connecting the keyboard to the USB port

1 Connect the USB plug to any USB connection on your system. You can also use the USB connection of a device that is connected to the system.
2 Follow the instructions on the screen.

1.2 Connecting the keyboard to the PS/2 port

1 Turn off the system.
2 Plug the supplied USB PS/2 adapter into the keyboard's USB cable, if required.
3 Connect the PS/2 plug to the corresponding socket in the system.
4 Turn the system on again.

2 Using the integrated numeric keypad (Models G84-54xx/-55xx)

Due to the keyboard's space-saving design, the numeric keypad has been placed in the area of the main keys. For example, the functions "4", "5", "6" and "/" are assigned to the keys **U**, **I**, **O** and **P** (identified by a frame).

2.1 Special key **Fn**

If Num Lock is switched on (LED on), the integrated numeric pad of the keyboard is consciously **not** yet active. The numeric pad will be active not until the **Fn** button is pressed and hold down.

Example: **Fn** + **O** = "6"

Pressing the **Fn** and **O** in that order and holding them down together causes screen output "6".

Fn in combination with other keys switches functions, each marked with a frame.

2.2 Function level **Pad**

For longer numeric entries, repeat the steps above to activate Num Lock (LED on) and use the key combination **Fn** + **F12** to turn on the function level **Pad** (LED on).

With function **Pad** on, the integrated numeric keypad is permanently active.

The **O** key is permanently assigned the function "6", for example.

When Num Lock is not active (LED off) and you switch on the function **Pad** (LED on), the integrated numeric pad operates as a cursor control.

3 Change key assignment

Programming is performed via the **CHERRY Tools** software. The configuration is stored as a software macro in a file on the computer.

Latest software version on the internet

The software is subject to constant development. The latest version is available on the Internet under: **http://support.cherry.de**

➢ Install the software **CHERRY Tools**.
You can configure all the functions of the keyboard via the **Designer** included in the software.

Operation instructions are included in the direct help for the **CHERRY Tools** software. It offers you information where you need it and can be called up with **F1**.

4 Securing the keyboard

Dimensions

A diagram with the dimensions of the keyboard and the position of the screw domes can be found on the final pages of the Technical Data information.

4.1 Fitting dimensions

The keyboard can be fitted from above or below.

Cut-out measurements when fitting from above (cut-out version B):
369.05 ±0.3 mm x 135.75 ±0.3 mm.

Cut-out measurements when fitting from below (cut-out version A):
369.95 ±0.2 mm x 134.65 ±0.2 mm.

4.2 Mounting

The casing base contains three screw caps for additional securing. Use screws with a wood/ plastic thread and a thread diameter of 2 mm. When selecting the screw length, ensure that the screw does not protrude into the screw cap by more than 7.7 mm.

5 Installing the mounting feet

➢ Slide both supplied mounting feet into the receiving slots in the base of the casing until locked in.

To remove, press and hold the tab and then pull the foot away towards the rear.

6 Maintenance and servicing

The keyboard is maintenance-free. For cleaning, use a lint-free cloth that has been moistened with water and a mild detergent (e.g. dishwashing liquid). Do not allow liquid to enter the keyboard. Do not remove the key caps. The use of aggressive liquids such as alcohol or acids can damage the keyboard.

Trackball: Clean the ball at regular intervals. Remove the ball by gently pressing the cover of the trackball and turning counterclockwise. Clean the optical sensor (the transparent lens located under the ball) carefully, e.g. using a cotton wool earbud.

7 Accessories

A flexible protective keyboard membrane (WetEx®) to protect the keyboard against dust, liquids and dirt is available for purchase.

8 RSI syndrome

RSI syndrome

RSI stands for "Repetitive Strain Injury". RSI results from small, continually repeated movements.

Typical symptoms are discomfort in the fingers or neck. For further information see: **www.cherry.de/ english/service/servicedownload_rsi.htm**

1 Set up your workspace for maximum ergonomic benefit.
2 Position the keyboard in such a way that your upper arms and wrists are on either side of your body and are stretched out.
3 Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
4 Change the position of your body often.

9 Disposal

Dispose of the old unit via a collecting point for electronic scrap or via your dealer.

10 Contact

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Germany

www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Telephone:
Sales: +49 (0) 180 5 243779* (0180 5 CHERRY*)

Technical support: +49 (0) 180 5 919108*
(*14 euro cent/min. from German landlines, prices may vary for calls made from mobile networks.)

Please have the following information on hand when contacting technical support:

- Item and serial no. of the product
- Name and manufacturer of your system
- Operating system and, if applicable, installed service pack version

11 General advice

CHERRY, a brand of ZF Friedrichshafen AG, continuously optimizes its products as new technologies are developed. For this reason we reserve the right to make technical alterations. The evaluation of product reliability and the definition of the product's technical performance are carried out according to our own requirements in order to meet internationally recognized regulations and standards. Requirements in addition to these can be met through mutual cooperation. Improper usage, handling, storage and external influences could lead to faults and defects during use.

We do not accept warranty for defects caused by alterations to our product by the user and shall not be held liable for unauthorized modifications. All repairs must be made by us or an officially appointed organization or person.

Possible compensation claims against ZF Friedrichshafen AG or its nominated officers – whatever the legal justification including physical or stress related injuries – are excluded. Exceptions to this exist in the case of intent or gross negligence on the part of ZF Friedrichshafen AG, infringements of Product Liability Law or in cases of injury, bodily harm or risk to health. These operating instructions only apply to the accompanying product.

Full details can be obtained from your distributor or direct from us.

Mode d'emploi

Gamme de claviers XS

G84-52xx, -54xx, -55xx

1 Raccordement du clavier

Connectez le clavier à un port système PS/2 ou USB selon la version.

1.1 Raccordement du clavier via la connexion USB

1 Raccordez le connecteur USB à un port USB quelconque de votre système. Vous pouvez aussi utiliser le port USB d'un périphérique branché sur le système.

2 Suivez les instructions d'installation affichées.

1.2 Raccordement du clavier via la connexion PS/2

1 Eteignez le système.

2 Connectez le cas échéant l'adaptateur USB/PS/2 joint au câble USB du clavier.

3 Branchez le(s) connecteur(s) PS/2 sur les prises correspondantes du système.

4 Remettez le système sous tension.

2 Utilisation du pavé numérique intégré (Modèles G84-54xx/-55xx)

Le bloc numérique (Numeric Keypad) du clavier a été intégré dans la zone des touches principales pour économiser de la place. Ainsi, les touches **U**, **I**, **O** et **P** sont affectées aux fonctions "4", "5", "6" et "/" (encadrées), par exemple.

2.1 Touche spéciale **Fn**

Si la fonction Verr num est active (LED allumée), le bloc numérique intégré **reste** inactif. Seule une pression maintenue de la touche **Fn** l'activera.

Exemple: **Fn** + **O** = "6"

L'actionnement de la combinaison de touches **Fn** et **O** dans l'ordre indiqué a pour effet de reproduire le chiffre "6" sur l'écran.

En combinaison avec d'autres touches, la touche **Fn** active la fonction encadrée respective.

2.2 Niveau de commande **Pad**

Au cas où la fonction Verr num est active (LED allumée), vous pouvez verrouiller le clavier en mode numérique au moyen de la combinaison de touches **Fn** + **F12**, qui enclenche le niveau **Pad** (LED allumée).

La fonction **Pad** active durablement le bloc numérique intégré.

Ainsi, la touche **O** restera verrouillée sur la fonction "6", par exemple.

Si la fonction Verr num n'est pas actif (LED éteinte) et que vous activiez la fonction **Pad** (LED allumée), le bloc numérique intégré fonctionne comme pavé à touches directionnelles.

3 Modifier l'affectation des touches

La programmation s'effectue avec le logiciel **CHERRY Tools**. La configuration est enregistrée sous forme de macro-commande logicielle dans un fichier de l'ordinateur.

Version actuelle de logiciel sur Internet

Le logiciel est perfectionné en permanence.
La version actuelle est disponible sur Internet à l'adresse: **http://support.cherry.de**

➢ Installer le logiciel **CHERRY Tools**.
Le **Designer** qu'il contient permet la configuration de toutes les fonctions du clavier.

La commande est décrite dans l'aide directe du logiciel **CHERRY Tools**. Pour obtenir les informations souhaitées, ouvrir l'aide avec la touche **F1**.

4 Fixation du clavier

Cotes

Un graphique avec les cotes du clavier et la position des dômes filetés se trouve dans les caractéristiques techniques à la fin du document.

4.1 Dimensions d'encastrement

Vous pouvez monter le clavier par le haut ou par le bas.

Dimensions d'encastrement en cas de montage par le haut (cut-out version B):
369,05 ±0,3 mm x 135,75 ±0,3 mm.

Dimensions d'encastrement en cas de montage par le bas (cut-out version A):
369,95 ±0,2 mm x 134,65 ±0,2 mm.

4.2 Fixation

La partie inférieure du boîtier contient 3 dômes filetés pour la fixation. Utilisez des vis à filetage en bois/plastique avec un diamètre de pas de 2 mm. Sélectionnez les vis de telle sorte que la longueur de vissage dans le dôme ne dépasse pas 7,7 mm.

5 Montage des pieds d'appui

- Montez par l'arrière les deux pieds réglables dans les logements du fond du boîtier jusqu'à l'enclenchement.

  Pour les enlever, comprimez la languette et retirez les pieds par l'arrière.

6 Entretien et maintenance

Le clavier n'exige pas de maintenance. Utilisez pour le nettoyage un chiffon non pelucheux légèrement humidifié avec de l'eau et un détergent doux (par ex. produit vaisselle). Empêchez tout liquide de pénétrer dans le clavier. N'enlevez pas les capuchons des touches du clavier. L'emploi de liquides agressifs, comme l'alcool ou des acides, peut endommager le clavier.

Trackball: nettoyez la boule à intervalles réguliers. Enlevez la boule en appuyant légèrement sur le recouvrement du trackball et en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Nettoyez avec précaution le capteur optique (la lentille transparente placée sous la boule) en utilisant par exemple un coton-tige.

7 Accessoires

Pour protéger le clavier contre la poussière, des liquides et le maintenir propre, des housses flexibles (WetEx®) sont fournies comme accessoires.

8 Syndrome LMR

Syndrome LMR

LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitivs". Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.

Des symptômes typiques sont des douleurs dans les doigts ou la nuque. Pour plus d'informations visitez: **www.cherry.de/french/service/lmr.htm**

1. Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
2. Positionnez le clavier de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
3. Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
4. Modifiez souvent votre attitude corporelle.

9 Elimination

Eliminer l'appareil usé via un point de collecte pour déchets électroniques ou via le point de vente.

10 Contact

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Allemagne

www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Téléphone:
Distribution: +49 (0) 180 5 243779*
(0180 5 CHERRY*)

Support technique: +49 (0) 180 5 919108*
(*14 cents/min depuis le réseau fixe allemand, différences de tarifs possibles pour les appels depuis les réseaux mobiles.)

Lors de demandes, veillez à disposer des informations suivantes à portée de main:

- N° d'article et n° de série du produit
- Désignation et fabricant de votre système
- Système d'exploitation et le cas échéant version installée d'un Service Pack

11 Généralités

CHERRY, une marque de ZF Friedrichshafen AG, optimise continuellement ses produits en fonction des progrès technologiques. Par conséquent, nous nous réservons le droit de faire des modifications techniques. L'évaluation de la fiabilité ainsi que la définition des détails techniques sont le résultat des tests internes conformes aux normes internationales en vigueur. D'autres spécifications peuvent être appliquées suite à une coopération mutuelle. Des mauvaises conditions d'utilisation, de stockage, ou d'environnement peuvent entraîner des dysfonctionnements ou des dommages lors de l'utilisation.

Nous insistons sur le fait que nous ne pouvons accorder quelque garantie que ce soit causée par une modification du matériel par l'utilisateur. Tous les travaux de réparation doivent être réalisés par nos soins ou une personne/organisation officiellement agréée.

Toute demande d'indemnisation éventuelle contre ZF Friedrichshafen AG ou ses représentants – quoi que soit la cause (ainsi que des dommages corporels dus a une réaction émotionnelle) – sera rejetée dans la mesure où elle n'est pas la conséquence d'une négligence de notre part. Les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas dans le cadre de la loi sur la Responsabilité Produit allemande ainsi qu'en cas de blessures corporelles ou d'atteintes à la santé. Les conditions d'utilisation ci-dessus ne sont valables que pour le produit livré avec cette notice.

Pour tout complément d'information, veuillez contacter les distributeurs correspondants ou nos services.

XS Серия клавиатур

G84-52xx, -54xx, -55xx

1 Подключение клавиатуры

В зависимости от исполнения клавиатура подключается к системному разъему PS/2 или USB.

1.1 Подключение клавиатуры к разъему USB

1 Вставьте USB-штекер в любой разъем USB вашей системы. Также можно использовать USB-разъем устройства, подключенного к системе.

2 Следуйте инструкциям по установке, выводимым на экране.

1.2 Подключение клавиатуры к разъему PS/2

1 Выключите систему.

2 В случае необходимости наденьте прилагаемый адаптер USB-PS/2 на USB-кабель клавиатуры.

3 Вставьте разъем(ы) PS/2 в соответствующие гнезда в системе.

4 Снова включите систему.

2 Работа с интегрированной цифровой панелью (Модель G84-54xx/-55xx)

По причине компактного дизайна клавиатуры цифровой блок (Numeric Keypad) расположен в области основных клавиш. Так, например, клавишам **U**, **I**, **O** и **P** назначены функции "4", "5", "6" и "/" (помечены рамкой).

2.1 Специальная клавиша **Fn**

Если клавиша фиксации числового регистра включена (горит светодиод 1), встроенный цифровой блок автоматически не включается. Он активируется только при нажатии кнопки **Fn**.

Пример: **Fn** + **O** = "6"

При одновременном нажатии клавиш **Fn** и **O** в указанной последовательности на экран выводится "6".

При нажатии клавиши **Fn** в комбинации с другими клавишами включается соответствующая функция, помеченная рамкой.

2.2 Режим **Pad**

Если клавиша фиксации числового регистра включена (горит светодиод 1), для продолжительного ввода цифр комбинацией клавиш **Fn** + **F12** можно включить функциональный уровень **Pad** (горит светодиод 1).

Функция Pad активирует встроенный цифровой блок на продолжительное время.

Например, клавиша **O** получает постоянную функцию "6".

При отключенной функции "Num Lock" (светодиод 1 выкл.) и включенной функции **Pad** (светодиод 1 вкл.), цифровая клавиатура будет работать для управление курсора.

3 Изменить раскладку клавиатуры

Программирование производится при помощи программного обеспечения **CHERRY Tools**. Конфигурация сохраняется на компьютере в файле как макрокоманда программного обеспечения.

Обновления программного обеспечения через Интернет

Программное обеспечение постоянно усовершенствуется. Последние версии ПО находятся в Интернете по адресу: **http://support.cherry.de**

➢ Установите программу **CHERRY Tools**.

Приложение **Designer**, входящее в пакет программ, позволяет произвести настройку всех функций клавиатуры.

Работа с приложениями описывается непосредственно в Справке программы **CHERRY Tools**. Нажатие клавиши **F1** позволяет вызвать Справку и получить необходимую информацию.

4 Крепление клавиатуры

Размеры

График с размерами клавиатуры и расположение резьбовых пазов Вы найдете на последних страницах в технических характеристиках.

4.1 Установочные размеры

Клавиатуру можно установить сверху или снизу.

Размеры паза для установки сверху (cut-out version B):
369,05 ±0,3 мм x 135,75 ±0,3 мм.

Размеры паза для установки снизу (cut-out version A):
369,05 ±0,2 мм x 134,65 ±0,2 мм.

4.2 Крепление

Нижняя часть корпуса имеет 3 резьбовых гнезда для дополнительного крепления. Используйте саморезы для дерева/полимера с диаметром резьбы 2 мм. При выборе длины самореза следите за тем, чтобы они входили в резьбовые гнезда макс. на 7,7 мм.

5 Установка ножек

➢ Вставьте обе входящих в комплект ножки сзади в крепление в дне корпуса до вхождения в фиксационный затвор.

Для снятия удерживайте язычок нажатым и вытягивайте ножку назад.

6 Уход и обслуживание

Клавиатура не нуждается в уходе. Для чистки используйте неволокнистую ветошь, слегка смоченную в воде с мягким чистящем средством (например, с средством для мытья посуды). Не допускайте попадания жидкостей в клавиатуру. Не снимайте колпачки крышек. Использование агрессивных жидкостей, таких, как алкоголь или кислота, может повредить клавиатуру.

Трекбол (шар управления курсором): регулярно чистите шар. Выньте шар, слегка надавив на крышку шара и повернув ее при этом по часовой стрелке. Очищайте оптический сенсор (прозрачную линзу, расположенную под шариком), соблюдая осторожность, например с помощью ватной палочки.

7 Гарнитура

Для защиты клавиатуры от пыли, жидкостей и загрязнений вы получаете в качестве принадлежности гибкие защитные пленки (WetEx®).

8 Синдром RSI

Синдром RSI

RSI означает "Repetitive Strain Injury" = "Вред за счет повторяющейся нагрузки". Синдром RSI возникает в результате мелких, постоянно повторяющихся движений в течение длительного времени.

Типичными симптомами являются жалобы на боли в пальцах и затылке.

1 Оборудуйте свое рабочее место с учетом эргономики.
2 Расположите клавиатуру и мышь так, чтобы Ваши плечи и луче-запястные суставы находились по бокам туловища и были расправлены.
3 Чаще делайте небольшие перерывы с упражнениями на растяжение мышц.
4 Чаще меняйте положение тела.

9 Утилизация

Утилизируйте клавиатуру в соответствии с местными правилами.

10 Контакт

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Deutschland (Германия)

www.cherry.de

Эл. почта: info@cherry.de

Телефон:
Отдел продаж: +49 (0) 180 5 243779*
(0180 5 CHERRY*)

Техническая поддержка: +49 (0) 180 5 919108*
(*14 центов/мин. для звонков из Германии, стоимость звонков с мобильных телефонов может отличаться.)

При обращении в службу технической поддержки будьте готовы предоставить следующую информацию:

- Артикул и серийный номер продукта
- Название и производитель ПК, ноутбука или материнской платы компьютера
- Операционная система и установленная версия сервисного пакета

11 Общие указания для пользователя

CHERRY, являясь торговой маркой фирмы ZF Friedrichshafen AG, в ходе развития новых технологий постоянно совершенствует свою продукцию. Поэтому в устройствах возможны технические изменения. Чтобы соответствовать общепринятым международным правилам и нормам, установление надежности и определение технических характеристик осуществляется согласно внутреннему контролю. Претензии об отклонении от таких норм могут быть удовлетворены по обоюдному согласию. Несоблюдение условий эксплуатации и хранения, а также внешние воздействия могут привести к неполадкам и сбоям в работе оборудования.

На дефекты, вызванные модификациями продукта, произведенными пользователем, не распространяются какие-либо гарантии; и мы не несем никакой ответственности в случае внесения несанкционированных изменений. Все виды ремонта должны осуществляться нами или официально уполномоченным лицом или организацией.

Возможные претензии по возмещению ущерба к фирме ZF Friedrichshafen AG или к ее законным представителям – предъявляемые на любом правовом основании (включая вызванные стрессом телесные повреждения) – исключены, если только не будет доказано, что это произошло в результате умысла с нашей стороны, грубой халатности или несоблюдения императивных правил гарантии производителя, что вызвало повреждения, причинившие вред здоровью или самой жизни человека. Данная инструкция имеет силу только в отношении продукта, с которым она поставляется.

Более подробную информацию об этом можно получить у соответствующих дистрибьюторов или непосредственно у нас.

使用說明手冊

XS 鍵盤系列

型號 G84-52xx, -54xx, -55xx

1 鍵盤連接

請依說明在系統內從 PS/2 或 USB 接頭連接鍵盤。

1.1 鍵盤使用 USB 連線

1 請將 USB 接頭插入系統中任一 USB 插孔。
  您也可使用已與系統連接的外接裝置 USB 插孔。
2 請遵照螢幕顯示的安裝指令。

1.2 鍵盤使用 PS/2 連線

1 請關閉系統。
2 請視需要將隨附的 USB-PS/2 轉接頭接上鍵盤的 USB 纜線。
3 請將 PS/2 接頭插入對應的系統插槽。
4 請重新開啓系統

2 內建數字鍵盤操作 (G84-54xx/-55xx 機型)

爲配合鍵盤的精簡設計，數字鍵台位於主要按鍵上。例如：**U**、**I**、**O**、**P** 鍵會同時對應 4、5、6、/ 按鍵 (由方框標示)。

2.1 特殊按鍵 **Fn**

若開啓 Num-Lock (的 LED 燈亮起)，整合式數字鍵台仍不會直接啓動。要句按住 **Fn** 才可使用數字鍵台。

例如：**Fn** + **O** = 6

依序同時按下 **Fn** 和 **O** 鍵即可輸入 6。

Fn 鍵若配合其他按鍵使用，可切換由方框標示的功能。

2.2 功能等級**鍵盤**

Num-Lock 開啓後 (LED 燈亮起)，同時按下 **Fn** + **F12** 鍵可以啓動 **Pad** 鍵台鎖定 (LED 燈亮起)，即可持續輸入數字。

鍵台鎖定會使整合式數字鍵台持續處於啓用狀態。

例如：此時按下 **O** 鍵便可輸入 6。

若 Num-Lock 未啓動 (LED 燈熄滅)，而您啓動了 **Pad** 鍵台鎖定 (LED 亮起)，整合式數字鍵台的功能會改爲控制游標。

3 Keymap 變革

鍵盤的程式化是透過 **CHERRY Tools** 軟體進行。設定會以軟體巨集形式儲存爲電腦檔案。

網際網路上的最新軟體

我們會不斷發展軟體。您可以到下列網址取得最新版本：**http://support.cherry.de**

➢ 請安裝 **CHERRY Tools** 軟體。
  透過其中的 **Designer**，您可以設定所有鍵盤功能。

操作方式會在 **CHERRY Tools** 軟體說明中解說。如果您有需要，請按 **F1** 存取說明，取得提供的資訊。

4 安裝鍵盤

尺寸

技術資料背面附有鍵盤尺寸和螺絲位置示意圖。

4.1 安裝尺寸

您可以從上方或下方安裝鍵盤。

從上方安裝的切割尺寸 (cut-out version B)：
369.05 ± 0.3 公釐 x 135.75 ± 0.3 公釐。

從下方安裝的切割尺寸 (cut-out version A)：
369.95 ± 0.2 公釐 x 134.65 ± 0.2 公釐。

4.2 安裝

外殼底部包含 3 個螺栓孔，可加強固定效果。請使用直徑 2 公釐的木製 / 塑膠螺栓。請注意，選擇螺栓時，插入螺栓孔的長度請勿超過 7.7 公釐。

5 裝設支架

➢ 從後面將兩個隨附的支架推入外殼底層的入口，直到扣上為止。

若要取出，請按住閂鎖，然後將支架向後拉。

6 照顧與保養

本鍵盤不需要特別保養。請使用清水和溫和性洗劑 (例如：洗潔劑)，配合沾濕的軟布清潔。避免讓液體流到鍵盤上。請勿取下鍵盤帽。使用酒精或酸性液體等強烈洗劑，可能會損壞鍵盤。

軌跡球：請定期清潔軌跡球。按住軌跡球外蓋，並以順時針方線轉動外蓋，即可取出軌跡球。請小心清潔光學感應區 (透明鏡片位於軌跡球下)，例如以棉花棒清潔。

7 配件

您可選購彈性鍵盤防護罩，保護鍵盤免於灰塵、液體和污垢的侵入 (WetEx®)。

8 RSI- 症狀

RSI- 症狀

RSI 全名為 "Repetitive Strain Injury" = " 重複壓力傷害 "。RSI 產生自微小，不斷重複的動作。

典型症狀為手指或頸部疼痛。

1 請依人體工學調整您的工作位置。
2 請就您的上手臂和手腕保持於身體側邊及伸展開的位置擺放鍵盤。
3 請經常休息，例如伸展身體。
4 請經常改變您的身體姿勢。

9 廢棄物處理

請將舊鍵盤送至電子資源回收處或是您的經銷商。

10 聯絡方式

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Germany

www.cherry.de

電子郵件地址：info@cherry.de

電話：

售貨專線：+49 (0) 180 5 243779*
(0180 5 CHERRY*)
技術支援：+49 (0) 180 5 919108*

(* 以德國市內電話費率 14 分 / 分鐘 手機費率視網路而異)

詢問技術支援時，請備妥以下資訊：

功 t 產品品號和序號

功 t 您電腦系統的名稱與製造商

功 t 作業系統和可能的服務套裝軟體之安裝版本

11 一般使用者須知

ZF Friedrichshafen AG 的代表品牌 CHERRY，一向致力於發產新技術以最佳化產品。因此，我們保留技術變更的需要。經內部依據國際規定和標準檢驗，確立可靠度與技術資訊定義。不正確的使用、擺放和外在因素可能導致干擾和損壞。

本公司不擔保因使用者個人行為改變產品而造成的故障，對未經授權之變更，亦概不負責。所有的維修必須全由本公司或官方授權之人士或組織支援。

ZF Friedrichshafen AG 或其代表對於任何提出損害賠償 (包括壓力相關之傷害)，無論法學基礎為何，均無賠償責任。除非因蓄意、完全過失或無法符合必要之產品責任規定造成生命、身體或健康的損害。本說明書僅對隨附之產品有效。

詳細資訊請洽各代表或直接向本公司索取。

Technical Specifications

Technische Daten

Anschluss	**G84-52xx:** USB 2.0 (1.1 kompatibel) oder PS/2 über Adapter **G84-54xx/-55xx:** USB 2.0 (1.1 kompatibel) oder 2x PS/2
Spannungsversorgung	4 bis 5,25 V/DC
Stromaufnahme	**G84-52xx:** typ. 25 mA **G84-54xx/-55xx:** typ. 45 mA
Lagertemperatur	–20 °C bis +60 °C
Betriebstemperatur	**G84-52xx/-55xx:** 0 °C bis +60 °C **G84-54xx:** 0 °C bis +50 °C

Technical specifications

Connection	**G84-52xx:** USB 2.0 (1.1 compatible) or PS/2 via adapter **G84-54xx/-55xx:** USB 2.0 (1.1 compatible) or 2 x PS/2
Power supply	4 to 5.25 V/DC
Current input	**G84-52xx:** typ. 25 mA **G84-54xx/-55xx:** typ. 45 mA
Storage temperature	–20 °C to +60 °C
Operating temperature	**G84-52xx/-55xx:** 0 °C to +60 °C **G84-54xx:** 0 °C to +50 °C

Caractéristiques techniques

Branchement	**G84-52xx:** USB 2.0 (compatible avec 1.1) ou PS/2 par le biais d'adaptateurs **G84-54xx/-55xx:** USB 2.0 (compatible avec 1.1) ou 2x PS/2
Alimentation électrique	4 à 5,25 V/CC
Consommation	**G84-52xx:** typ. 25 mA **G84-54xx/-55xx:** typ. 45 mA
Température de stockage	–20 °C à +60 °C
Température de service	**G84-52xx/-55xx:** 0 °C à +60 °C **G84-54xx:** 0 °C à +50 °C

Технические данные

Разъем	**G84-52xx:** USB 2.0 (совместимость с 1.1) или PS/2 через адаптер **G84-54xx/-55xx:** USB 2.0 (совместимость с 1.1) или 2 x PS/2
Напряжение питания	от 4 до 5,25 В пост. тока
Потребление тока	**G84-52xx:** тип. 25 мА **G84-54xx/-55xx:** тип. 45 мА
Температура хранения	от –20 °C до +60 °C
Рабочая температура	**G84-52xx/-55xx:** от 0 °C до +60 °C **G84-54xx:** от 0 °C до +50 °C

技術資訊

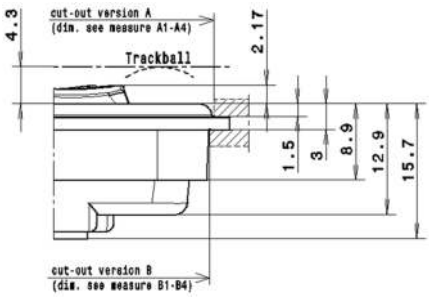
連接	**G84-52xx：**USB 2.0 (1.1 相容) 或 PS/2 (轉接頭) **G84-54xx/-55xx：** USB 2.0 (1.1 相容) 或 2x PS/2
電源	4 至 5.25 V/DC
電力消耗	**G84-52xx:** 型號 25 mA **G84-54xx/-55xx:** 型號 45 mA
環境溫度	–20 ˚ C 至 +60 ˚ C
作業溫度	**G84-52xx/-55xx:** 0 ˚ C 至 +60 ˚ C **G84-54xx:** 0 ˚ C 至 +50 ˚ C

Connector assignment

Position	USB	PS/2
1	+5 V	DATA
2	–DATA	–
3	+DATA	GND
4	GND	+5 V
5	–	CLOCK
6	–	–

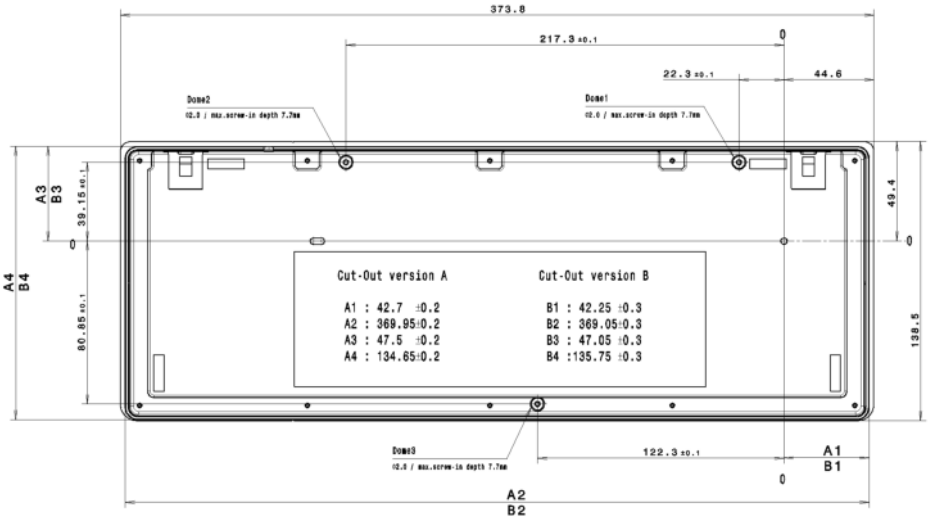
Measurements

1 Höhenmaße / Height / Cotes de hauteur / Размеры / 高度



Alle Maße in Millimetern / All measurements in millimeters / Toutes cotes en millimètres / Все размеры в миллиметрах / 測量單位均爲公釐

2 Abmessungen und Lage der Schraubdome / Dimensions and position of the screw caps / Dimensions et position des dômes filetés / Размеры и расположение резьбовых гнезд / 尺寸和螺栓孔位置



Alle Maße in Millimetern / All measurements in millimeters / Toutes cotes en millimètres / Все размеры в миллиметрах. / 測量單位均爲公釐

Certifications

Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

Information to the user: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientate or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

VCCI Statement

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(ＶＣＣＩ)の基準に基づくクラスＢ情報処理装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。

For UL

For use with Listed Personal Computers only!